

+ 230/9

MUNICH, January 30 (Polish Research and Evaluation - afd) -- Anna Kamienska, a poet and literary critic, was appointed member of the editorial board of the recently purged Polish literary weekly "Nowa Kultura", it was learned from the paper's masthead of January 21.

Previously, press reports from Warsaw indicated that Stefan Zolkiewski, editor-in-chief of the paper, and Alicja Lisiecka, one of his two deputies, had been dismissed. On January 14 the reported changes were duly confirmed by the respective alterations in the paper's masthead. In addition to Zolkiewski and Lisiecka, two more editors disappeared from the paper's board. Hieronim Michalski was appointed new editor-in-chief, but no further replacements were made till a week later when the name of Anna Kamienska appeared in the masthead.

Kamienska is a poet, literary critic and translator of Russian and Bulgarian poetry. She published three volumes of translations, two in cooperation with her husband, Jan Spiewak. A very prolific, though certainly not too gifted writer, Kamienska has always been toeing the line. In addition to being a regular contributor to some literary periodicals, she publishes single poems and reviews in at least six periodicals yearly. One of the periodicals to which she contributed regularly over a number of years was "Wies", a literary weekly for peasants. This prolific cooperation ended in 1951. Another periodical to which she has been contributing since she parted with "Wies" (1952 to date) is a high-brow monthly "Tworczosc".

Kamienska's connection with "Nowa Kultura" dates at least as far back as 1950 when the paper was born from the merger of "Kuznica" and "Odrodzenie" (before the merger Kamienska was contributing to "Kuznica"). She also contributed to periodicals reviewing books: "Ksiazka dla Ciebie" (Book for You) in 1956, "Nowiny Literackie i Wydawnicze" (Literary and Publishing News) in 1957, and to "Nowe ksiazki" (New Books) in 1958. She was also on the editorial board of the latter.

During the pre-October 1956 period she was turning out poems which were in tune with the sentiments of a loyal Party poet. Some of the titles indicate the socialistic-realistic brand of these poems: "To the Actors of Artos" (Aktorom Artosu), Artos being a state theatrical agency, "On a Letter from a Blind Newspaper's Correspondent" (List z korespondenta gazet ociemnialy), from the evening classes (z kursow wieczornych), "Workers' Rally for the Cause of Peace" (Wielu robotniczy w sprawie pokoju), etc.

Kamienska was quick to adapt herself to the October changes, and already in the December 1956 issue of "Tworczosc" she published a poem "Rehabilitation" (of victims of Stalinism). In another contribution entitled "To the Thinker" she addressed the philosopher with an urgent demand for an answer: "Not the evasive, the historical-dialectical one!" (Nie wymijajaca, historyczno-dialektyczna...). It did not help her much, for in 1957 -- except for "Tworczosc" and "Nowiny Literackie i Wydawnicze" -- she was hardly able to publish anything. No contribution from her appeared in "Nowa Kultura" throughout the whole of 1957. Her reappearance in that paper as late as February 1958 (issue No. 7) might be connected with the departure from the editorship of the weekly of Wiktor Woroszylski and with the latter's replacement by Jerzy Piorkowski (starting with issue No. 5).

During the post-war period Kamienska has published several volumes of poems: "Wychowanie" (1948), "Bicie serca" (1954), "Pod chmurami" (1957), "Poezje wybrane" (1959), "W oku ptaka" (1960). For "Bicie serca" she received a state prize in 1955, and in 1959 a prize from the Bulgarian PEN-Club for translations of Bulgarian poetry. She traveled to the Soviet Union (1957).